

July/juillet 1987

TABLE OF CONTENTS - TABLE DES MATIERES

Editorial note - note de la rédaction
Minutes of the Executive and Council meeting, May 25, 1987
Minutes of the Annual Business Meeting, May 25, 1987
Compte rendu de la réunion de l'exécutif et du conseil, 25 mai 1987
Compte rendu de la réunion de l'assemblée générale, le 25 mai 1987
Trasurer's report 1986 and interim report 1987
News from chapters: Montreal, Waterloo
Studiegenootschap Canada
Dutch Linguistics Colloquium, Proceedings
MLA
AANS
List of Officers
Membership Form - Bulletin d'adhésion

EDITORIAL NOTE

Members may well set summer mail from CAANS aside till the fall, but we would like them to note one thing now: there have been changes in the list of officers. In particular, the two people members deal with most often are new: the secretary is Haijo Westra of Calgary and the treasurer is Trudy Joldersma of London.

We also have an archivist, in the person of Marsha Blok of the University of Waterloo Library. We welcome her on board. All material for the archives should be sent to her.

NOTE DE LA RÉDACTION

A ceux qui mettent de côté leur courrier ACAEN, attendant l'automne pour le lire, nous prions de noter quand même les changements dans les rangs de nos officiers. Et notamment en ce qui concerne les deux personnes à qui tout le monde écrit: le secrétaire est maintenant Haijo Westra de Calgary, et la trésorière est Trudy Joldersma de London.

Nous avons également acquis une archiviste, à savoir Marsha Blok de la bibliothèque de l'Université de Waterloo. Nous lui souhaitons la bienvenue à notre équipe. Elle recevra volontiers tous les matériaux qu'on veut garder dans nos archives.

MINUTES OF THE EXECUTIVE AND COUNCIL MEETING held at noon on May 25, 1987, at McMaster University, Hamilton, Ont.

1. The minutes of the previous executive meeting were approved (Dierick/Siebelhoff).

2. Arising from those minutes, it was moved (van den Hoven/Joldersma) and approved by Council to invite special editors for certain issues of the Journal. They could solicit papers from people who might not otherwise think of submitting articles to us.

3. Arising from the minutes of last year's Annual Business Meeting was the role of CAANS as a clearing house for information about the teaching of Dutch. Hermina Joldersma agreed to prepare a brochure about this, which would be mailed to school boards and other suitable addressees.

4. It was moved (Michielsen/Reinards) and approved that Marsha Blok's name appear henceforth in the Newsletter as CAANS archivist, with the note that all materials for the archives should be sent to her; and that CAANS thanks her for undertaking this job. It was agreed to resolve promptly such questions as the contents and the ownership of these archives.

5. Other items for the Annual Business Meeting:

- (a) The President's report was approved; see the minutes of the ABM.
- (b) The Treasurer's report was approved; see later in this Newsletter.
- (c) The slate of officers proposed for 1987-88 was approved.

The meeting adjourned at 1 p.m.

MINUTES OF THE ANNUAL BUSINESS MEETING held at 2 p.m. on May 25, 1987 in room 237, Burke Science Building, McMaster University, Hamilton, Ont.

1. The minutes of the previous ABM were approved (Kingstone/Dierick).

2. Arising from the minutes:

(a) It was noted with pleasure that the Dutch Embassy contribution to the present meeting, which was much appreciated, had been made in the framework of the Holland Canada Festival.

(b) There was discussion of the role of CAANS as a clearing house for information on teaching Dutch:

- how do you contact Dutch teachers? Through school boards and departments of continuing education at universities. Hermina Joldersma will prepare a flyer to send to these places.

- how do you get them to a meeting? Travel funds will be needed.

- how do you get someone to lead such a meeting? We had a highly successful workshop in London in 1983, led by Jos Wilmots. A good choice for another workshop would be Prof. Jan Hulstijn of the Vrije Universiteit Amsterdam, but so far it has proved impossible to get funds to bring him over here.

- should we send out another questionnaire? Willemina Seywerd did an excellent one some years ago, but it only reached CAANS members, and time has passed since then. Gus Dierick agreed to look into this.

3. President's report.

The President warmly thanked Ed van Bunge and Oscar de Wandel for the grant of 1000fl. (= \$653.00) from the Taalunie. He also thanked Ed van Bunge and all the supporting organizations for their excellent contribution to our Learned Societies programme this year; a motion to this effect (Dierick/Kingstone) was carried unanimously.

He announced also that SSHRC has granted us \$2331.00 for administrative expenses and \$2345.00 for travel expense refunds; travel refund forms were available from the Secretary.

4. Treasurer's report.

It was proposed (Joldersma/Dierick) and agreed to receive the report,

which was then discussed, and it was proposed (Tassie/Siebelhoff) and agreed to accept it. The figures appear elsewhere in this Newsletter.

5. The Journal.

Adrian van den Hoven explained the improvements which should be apparent in the issue currently in press, thanks to new equipment.

The following motions were made and carried:

That the funding agreement with the Dean of Arts of the University of Windsor be approved (Tassie/Kingstone);

That there be a general editor plus special editors for certain issues (van den Hoven/Reinards);

That the editorial board meet at least twice a year, preferably at the Learned Societies meeting and at the fall meeting of the Executive (Dierick/Reinards);

That separate accounts be kept for the production of the Journal, to be approved by the Annual Business Meeting (Dierick/Siebelhoff);

That Martin Bakker be co-opted to the editorial board (van den Hoven /Michielsen).

6. The following were elected as officers for 1987-88:

President: Hermina Joldersma (Calgary)

Vice-President: Basil Kingstone (Windsor)

Secretary: Haijo Westra (Calgary)

Treasurer: Trudy Joldersma (London)

Members at Large: Gus Dierick (Toronto)

Richard Unger (Vancouver)

Lies Ouwerkerk (Ottawa)

Martin Bakker (Grand Rapids MI) (AANS liaison)

Hermina Joldersma now took the chair.

7. New Business.

There was discussion of the relations between the national body and its chapters. It was moved (van den Hoven/Reinards) and carried that the executive discuss such problems as the co-ordination of payment of dues at the two levels, and the best way for each to keep the other

informed about membership; that the executive's report be published in the Newsletter for chapters to discuss; and that the next ABM take up the question again.

It was suggested that a flyer describing the aims of CAANS be made available to local chapters, so that they can give copies to potential members.

(b) There was discussion of a theme for next year's Learned Societies meeting. It was proposed (Bakker/Dierick) and approved that the theme be "The Contribution of the Jews to Netherlandic Culture." The Secretary undertook to send an announcement about this to every possible Learned Society's newsletter and to other suitable bodies. Hendrika Ruger suggested we organize an exhibit on this theme. Robert Siebelhoff said there is a new museum in Amsterdam which we should contact. An alternative theme would be World War II. If this idea also failed, alternatives should be explored.

The meeting adjourned at 3.30 p.m.

COMPTE RENDU de la réunion de l'Exécutif et du conseil de l'ACAEN tenue à midi le 25 mai 1987 à la réunion des Sociétés savantes à McMaster University, Hamilton, Ont.

1. Le compte rendu de la réunion précédente a été approuvé (Dierick/Siebelhoff).

2. Affaire en découlant: il a été proposé (van den Hoven/Joldersma) et approuvé par le conseil qu'on invite des rédacteurs spéciaux pour certains numéros de la Revue. Ceux-ci pourraient solliciter des articles de la part de personnes qui, autrement, ne penseraient peut-être pas à nous en offrir.

3. Affaire découlant du compte rendu de l'Assemblée générale de l'année passée: le rôle de l'ACAEN comme lieu d'échange d'informations sur l'enseignement du néerlandais. Hermina Joldersma a accepté de préparer à ce sujet un dépliant ou une feuille qui serait envoyée aux conseils scolaires et autres personnes et organismes indiqués.

4. Il a été approuvé (Michielsen/Reinards) que le nom de Marsha Blok figure désormais dans le Bulletin, sur la liste des officiers de l'ACAEN, avec la note que tous les matériaux qu'on désire garder dans les archives doivent lui être envoyés; et que l'ACAEN la remercie d'avoir accepté ce poste. Il a été convenu qu'on doit résoudre promptement les questions de ce qu'on mettra dans les archives, et à qui elles appartiennent.

5. Autres questions pour l'Assemblée générale:

- (a) Le rapport du Président a été approuvé; voir c.r. de l'Assemblée.
- (b) Le rapport de la Trésorière a été approuvé; voir plus loin.
- (c) La liste des officiers proposées pour 1987-88 a été approuvée.

La séance a été levée à 13h.

COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE tenue à 14h le 25 mai 1987 à la réunion des Sociétés savantes, salle 237, Burke Science Building, McMaster University, Hamilton, Ont.

1. Le compte rendu de l'Assemblée générale de 1986 a été approuvé.

2. Affaires en découlant:

(a) On a noté avec plaisir que la contribution de l'Ambassade néerlandaise à la présente réunion, qu'on appréciait beaucoup, avait été apportée dans le cadre du Holland Canada Festival.

(b) On a discuté le rôle de l'ACAEN comme lieu d'échange d'informations sur l'enseignement du néerlandais:

- comment contacter les enseignants? A travers les conseils scolaires et les départements d'éducation permanente des universités. Hermina Joldersma préparera un dépliant ou feuille à envoyer à ces adresses.

- comment réunir ces enseignants? Il faudra des fonds de voyage.

- où trouver quelqu'un pour animer une telle réunion? Nous avons eu un atelier très réussi à London en 1983, sous la présidence du prof. Jos Wilmots. Pour une nouvelle réunion, on a pressenti Jan Hulstijn de la Vrije Universiteit Amsterdam, mais jusqu'ici on n'a pas pu décrocher des fonds pour payer sa visite.

- est-il temps de circuler un nouveau questionnaire? L'enquête menée il y a quelques années par Willemina Seywerd était excellent mais ne visait que les membres de l'ACAEN; d'ailleurs, le temps passe et les choses changent. Gus Dierick a accepté de s'enquérir à ce sujet.

4. Rapport du président.

John Michielsen a vivement remercié Ed van Bunge et Oscar de Wandel pour l'octroi de 1000fl. (=653 \$) fait par la Taalunie. Il a également remercié Ed van Bunge et tous les organismes de soutien pour leur excellente contribution au programme de la présente réunion; sur ce, l'Assemblée a voté unanimement ses remerciements. (Dierick /Kingstone).

Il a annoncé l'octroi du CRSH de 2331 \$ pour subvenir à nos dépenses administratives, et de 2345 \$ pour rembourser nos frais de voyage; le secrétaire avait les formules de demande de remboursement.

4. Rapport de la trésorière.

Il a été proposé (Joldersma/Dierick) et accepté de recevoir le rapport, qui a été alors discuté; ensuite il a été proposé (Tassie /Siebelhoff) et accepté de l'approuver.

5. La Revue.

Adrian van den Hoven a expliqué les améliorations qu'on verrait dans le numéro actuellement sous presse, grâce à un nouvel équipement.

On a approuvé les résolutions suivantes:

- Qu'on accepte l'accord de subvention passé avec le doyen de la Faculté des arts de l'Université de Windsor (Tassie/Kingstone);
- Que la Revue ait un rédacteur en chef qui peut s'adjoindre des rédacteurs spéciaux pour certains numéros (van den Hoven/Reinards);
- Que le conseil éditorial se réunisse au moins deux fois par an, de préférence lors de la réunion des Sociétés savantes et lors de la réunion d'automne de l'exécutif (Dierick/Reinards);
- Que des comptes séparés soient établis pour les coûts de production de la Revue (Dierick/Siebelhoff);
- Que Martin Bakker soit coopté au conseil éditorial (van den Hoven /Michielsen).

6. Ont été élus officiers de l'ACAEN pour 1987-88:

Présidente: Hermina Joldersma (Calgary)

Vice-Président: Basil Kingstone (Windsor)

Secrétaire: Haijo Westra (Calgary)

Trésorière: Trudy Joldersma (London)

Membres régionaux: Gus Dierick (Toronto)

Richard Unger (Vancouver)

Lies Ouwerkerk (Ottawa)

Martin Bakker (Grand Rapids MI) (liaison AANS)

Hermina Joldersma a assumé la présidence de l'Assemblée.

7. Affaires nouvelles.

(a) On a discuté les rapports entre l'organisme national et les sections locales. Il a été proposé (van den Hoven/Reinards) et approuvé que l'exécutif discute des problèmes tels que la co-ordination du paiement des cotisations aux deux niveaux, et le meilleur moyen d'assurer que chaque niveau tienne l'autre au courant; que le rapport de l'exécutif à ce sujet soit publié dans le Bulletin pour permettre aux sections locales de le débattre; et que l'Assemblée générale prochaine se penche à nouveau sur la question.

Il a été suggéré qu'on fournisse aux sections locales une feuille qui décrit les buts de l'ACAEN, dont elles pourraient offrir des copies à ceux qui s'intéressent à devenir membres.

(b) On a discuté la possibilité de choisir un thème pour la réunion aux Sociétés savantes de l'année prochaine. Il a été proposé (Bakker/Dierick) et approuvé de retenir le titre "La Contribution des juifs à la culture néerlandaise." Le secrétaire s'est engagé à envoyer une annonce à toutes les Sociétés savantes et à d'autres organismes pertinents. Hendrika Ruger a suggéré d'organiser une mini-exposition. Robert Siebelhoff a signalé l'existence d'un nouveau musée à Amsterdam qu'il serait utile de contacter. Deuxième thème possible: la guerre de 40. S'il s'avérait impossible de réaliser un des deux projets, on rechercherait d'autres thèmes.

La séance a été levée à 15h 30.

TREASURER'S REPORT FOR FISCAL AND MEMBERSHIP YEAR 1986

STATEMENT OF REVENUES AND EXPENDITURES

BALANCE as of January 1, 1986

\$ 3 801.25

RECEIPTS:

Memberships	\$ 2 959.56
SSHRC Travel grant	2 640.00
SSHRC Admin Assistance grant	2 530.00
University of Windsor Grants	2 332.65
Interest	414.10
Learners Registrations	115.00
Donation	50.00
Journal Back Issue Sales	46.25

TOTAL RECEIPTS	\$ 11 087.56
----------------	--------------

EXPENSES PAID:

Travel assistance ('86)	\$ 2 640.00
Journal	2 188.20
Postage	2 074.85
Newsletter	743.95
Clerical assistance	482.00
Stationery & Supplies	209.90
Annual Mtg / Reception	61.50
Overpayment/remit to local	40.00
Duplicating notices etc.	23.85

TOTAL EXPENDITURES	\$ 8 465.25
--------------------	-------------

BALANCE as of December 31, 1986

\$ 6 424.56

INTERIM TREASURER'S REPORT FOR 1987
STATEMENT OF REVENUES & EXPENDITURES

BALANCE as of January 1, 1987 \$ 6 424.56

RECEIPTS:

Memberships	\$2 455.12
SSHRC travel grant for '87	2 349.00
SSHRC aid to association	2 331.00
University of Windsor grant	1 000.00
Ned. Taolunie subsidy	653.59
Interest	199.19

TOTAL RECEIPTS \$8 987.90

EXPENSES PAID:

Journal	\$1 541.00
Postage	1 242.18
Newsletter	275.85
Speakers, '87 Mtg.	480.00
Supplies & Stationary	66.41
Duplicating, Notices etc	57.10

TOTAL EXPENDITURES \$3 662.54

BALANCE as of May 22, 1987 \$11 749.92

NEWS FROM CHAPTERS: MONTREAL

The conference on "Man and Water", about which members received a flyer in May, has unfortunately had to be postponed owing to the complexity of organizing it. The new dates are

February 24-26, 1988

The programme remains the same.

Members are asked to note that if they live in the Montreal area and wish to join the chapter, the chapter fee is five dollars. You can send twenty dollars a year direct to the Montreal chapter treasurer, Jan Beekman, 400 Beaconsfield Road, Beaconsfield, Qué. H3W 4B5.

Other officers are: President pro tem. Janny Lowensteyn, V.P. Jake Knoppers, Secretary Martin de Waele.

The chapter is still active in two important fields:

- (i) Peter Lowensteyn is giving Dutch language classes (the winter session was held in the Goethe Institute, Place Bonaventure);
- (ii) Janny Lowensteyn is responsible for putting on a series of television programmes about the Netherlands, which were available to subscribers to CF Cable TV and to Videotron this past spring.

And of course, there were talks. In the fall Professor Koen Dewinter from UQAM gave an illustrated lecture on "Industrial Design in the Low Countries." At the end of March, Paul Frenay lectured on "Les Béguinages en Flandre". And at the end of May, Luc Rombout talked about "Holland in Canada, 1987: a Cultural Manifestation."

Janny Lowensteyn

WATERLOO

On February 13th, Dr. Remkes Kooistra opened the meeting by welcoming everybody and giving a short introduction to the film Dutch Museums. We learned that there are more than 500 museums in the Netherlands.

After coffee, Dr. Adrian van den Hoven of the University of

Windsor gave a talk on The Dutch in Canada. He commented that the majority of the Dutch have blended in very easily into the Canadian lifestyle. He mentioned some Dutch descendants who have made a name for themselves, namely Bill van der Zalm, premier of British Columbia; Jim Keegstra, a high school teacher from Alberta found guilty of teaching his students that the Holocaust never happened; Aritha van Herk, a novelist currently at the University of Calgary, who won an award for her novel Judith, and Al Santing, a politician in Windsor who ran unsuccessfully for mayor.

Dr. van den Hoven also reviewed the books A Dutch Heritage by Joan Magee, a book about the courageous and hardy Dutch and their influence in Essex County; and To All Our Children by Albert van der Mey, which tells the personal history of many Dutch immigrants to different parts of Canada, in their own words. I am sure a lot of us relived personal memories of those first years in Canada while listening to Dr. van den Hoven. It was a very enjoyable evening.

Sita Vanderveen

At the opening of the meeting on March 6th, Dr. Kooistra spoke in memory of one of our faithful members who had passed away, Mr. Martens, a freelance writer and an expert on Dutch history. He expressed the hope that we would continue in his spirit. He introduced the evening's film, which was about the Dutch painter Albert Carel Willink (1900-86). A cubist at first, he developed his own surrealist style, with a remarkable talent for colours and detail. His paintings express feelings of loneliness, sometimes mixed with sarcasm and irony.

After intermission Dr. A.P. Dierick of Victoria College, University of Toronto, lectured on van Randwijk's novel Burgers in nood and Matteis' novel Doppers, both of which deal with the economic crisis of the thirties. It was brave to write about this subject at the time, but it is a subject which keeps on being timely again; van Randwijk's novel was reprinted in 1970.

Corry Derksen

STUDIEGENOOTSCHAP CANADA

While none of this admirable body's present activities, as reported in their April 1987 newsletter, directly affects CAANS, we have had a most helpful letter from its secretary, Mrs. L.J. Bakker, on where to obtain information about forthcoming visits to Canada by Dutch professors. She has two suggestions. The first is to write to Ed van Bunge, who of course is the Dutch cultural attaché at the Netherlands Embassy. His office address is 275 Slater Street, Ottawa, Ont. K1P 5H9. The second address she gives is: Ministry of Education and Science, Directorate for International Relations, P.O. Box 25000, 2700 LZ Zoetermeer, The Netherlands.

Of course, many such visits are arranged without reference to the Embassy or the Ministry, and so word of mouth will no doubt continue to be an important source of information...

DUTCH LINGUISTICS COLLOQUIUM

This was held at the University of Berkeley in 1986, and the text of the papers has now been published. Copies, costing US\$13.50 each, may be ordered from Dutch Studies Program, Department of German, U. of California, Berkeley CA 94720.

MLA

alias the Modern Languages Association of America, is holding a special session to mark the 400th anniversary of the birth of Joost van den Vondel, entitled "Vondel and the Dutch Golden Age", at its annual convention in San Francisco, December 27-30, 1987. This is in addition to the usual Discussion Group for Netherlandic Language and Literature. News of it unfortunately arrived too late for us to announce the call for papers.

AANS

We reproduce the following items from their April 1987 Newsletter:

It is proposed to widen the scope of AANS publications beyond the proceedings of the biennial conferences; the new series would be called Publications of the American Association for Netherlandic Studies, or PAANS. Watch this space.

Gullivers International Booksellers Holland will now send you their catalogues, 3, 6 or 8 times a year as you wish, in the following fields: Nederlandse literatuur, vertaalde literatuur, religie en wijsbegeerte, sociaal-economische onderwerpen, geschiedenis, kunst, hobby en techniek, kinderboeken (please indicate which subjects interest you). The company's address is Postbus 803, 1180 AV Amstelveen, the Netherlands.

Ms. Margrit Krewson, German/Dutch area specialist, European Division, Library of Congress, Washington DC 20540, has compiled a bibliography, The Netherlands: a Selective Bibliography of Reference Works. Please write to her directly if you are interested.

The New Netherland Project is a body which promotes study of the history of Dutch settlement in North America. It has just published a new volume of translations called The Curaçao Papers, obtainable for US\$40.00 plus postage from Heart of the Lakes Publishing, 2989 Lodi Road, Interlaken NY 14847-0299. It is the Project's goal to translate and publish all the Dutch colonial manuscripts in the New York state archives and the New York state library. When completed, the series will contain 24 volumes of manuscripts edited, annotated and indexed for use by researchers. The Project is also selling copies (US\$5.00 each) of a 1667 map of the Caribbean from a Dutch atlas.

An annual activity of this Project is the Rensselaerwyck Seminar, which focuses on various topics relating to the history of New Netherland. The tenth seminar will be held on September 19 in Albany, NY. For details on this or any of the Project's activities, please contact Dr. Charles Gehring or Dr. Nancy Zeller, New Netherland Project, New York State Library - CEC 11D35, Albany NY 12230.

LIST OF OFFICERS

President:

Hermina Joldersma
Department of Germanic Studies
University of Calgary
Calgary, Alta. T2N 1N4

Vice-President and Editor of Newsletter:

Basil D. Kingstone
Dept. of French
University of Windsor
Windsor, Ont. N9B 3P4

Past President:

James Tassie
527 Echo Drive
Ottawa, Ont. K1S 5B6

President Emerita:

Joan Magee
Ledy Library
University of Windsor

Editor of Journal:

Adrian van den Hoven
Department of French
University of Windsor

Secretary:

Haijo Westra
Dept. of Classics
U. of Calgary
Calgary, Alta. T2N 1N4

Treasurer:

Mrs. Trudy Joldersma
309 - 100 Ridout St. S.
London, Ont. N6C 2X5

Archivist:

Marsha Blok
The Library
University of Waterloo
Waterloo, Ont. N2L 3G1

Members at Large:

Gus Dierick
Department of German
Victoria College, University of Toronto
Toronto, Ont. M5S 1A1

Richard W. Unger
Dept. of History
University of British Columbia
Vancouver, B.C. V6T 1W5

Martin Bakker (Liaison Officer with AANS)
Calvin College
4742 Burton S.E.
Grand Rapids MI 49506 USA

Chapter Secretaries and Contacts:

Windsor: Ms. Hendrika Ruger
8888 Riverside Drive E., Apt. 1706
Windsor, Ont. N8S 1H2

Toronto: Prof. N. P. Badenhuizen
Dept. of Botany
University of Toronto, Ont. M5S 1A3

Waterloo: Remkes Kooistra
Department of Germanic and Slavic Studies
University of Waterloo, Ont.
N2L 3G1

Ottawa: James Tassie
527 Echo Drive
Ottawa, Ont. K1S 1N7

Montreal: Mr. Martin de Waele
5510 Van Horne
Montreal, Que. H3X 1G3

Winnipeg: Jesse Vorst
Department of Economics
471 University College
University of Manitoba
Winnipeg, Man. R3T 2M8

Vancouver: Drs. Tjitse Breuker
114 - 10151 No. 3 Road
Richmond, B.C. V7A 4R6

CANADIAN ASSOCIATION FOR THE ADVANCEMENT OF NETHERLANDIC STUDIES
REQUEST FORM for National and -----Chapter Membership

I wish to start/renew my CAANS/ACAEN National membership as follows:

Regular membership January - December 1987	\$15.00
Student or Senior membership January - December 1987	\$ 7.50

Members of CAANS receive the Canadian Journal of Netherlandic Studies and the Newsletter (total value \$10.00). \$5 is a charitable donation.

Name-----

Address -----

----- (postal code)-----

Phone (home)----- (work)-----

Local chapters may assess an additional fee (Montreal, Winnipeg \$5).
CAANS/ACAEN -----Chapter \$-----

Mail form and cheque or money order to local chapter, if you are joining one, in which case please add the local fee; or to:

Mrs. Trudy Joldersma, Treasurer CAANS,
309 - 100 Ridout St.S.
London, Ont. N6C 2X5

SSHRC has asked us for information about members' occupations. Please check the relevant categories below:

- university researcher/teacher
- government researcher
- teacher of Netherlandic languages, non-university level
- teacher of other Netherlandic studies, non-univ. level
- student member
- senior member

Please list your suggestions for CAANS/ACAEN activities (types and topics) below:

ASSOCIATION CANADIENNE POUR L'AVANCEMENT DES ÉTUDES NÉERLANDAISES
BULLETIN D'ADHÉSION nationale et à la section de -----

Je désire adhérer/renouveler mon adhésion (rayer la mention inutile):

Cotisation régulière, janvier-décembre 1987	\$15.00
Etudiant ou troisième âge, janvier-décembre 1987	\$ 7.50

Les membres de l'ACAEN reçoivent la Revue canadienne des études néerlandaises et le Bulletin, valeur 10 \$. 5 \$ comptent comme donation charitable.

Nom-----

Adresse pour correspondance-----

-----Code postal-----

Téléphone (domicile)----- (travail)-----

Les sections locales peuvent exiger une cotisation supplémentaire
(Montréal et Winnipeg: 5 S).
Section locale de ----- \$-----

Veillez envoyer cette formule et votre chèque ou mandat à
l'éventuelle section locale (n'oubliez pas la cotisation locale),
sinon à:

Mrs. Trudy Joldersma, Trésorière de l'ACAEN
309 - 100 Ridout St. S
London, Ont. N6C 2X5

La CRSH nous demande de classer nos membres. Veuillez cocher ci-après
les catégories pertinentes à votre cas:

- chercheur/professeur d'université
- chercheur gouvernemental
- enseignant de langue néerlandaise autre qu'à l'université
- enseignant d'autres études néerlandaises autre qu'à l'univ.
- étudiant
- troisième âge

Nous vous invitons à noter ci-après vos suggestions pour des activités
(nationales et locales):